



2025-06-30

Oder will jemand im Ernst bestreiten, daß der Homo sapiens während der letzten hunderttausend Jahre einen Fortschritt, eine Vervollkommnung erfahren hat? Warum sollte diese Höherentwicklung nicht noch weitergehen, wenn nicht in gerader Richtung, so doch in Wellenlinien?

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

Or anyone will seriously deny that Homo sapiens has experienced a progress, an improvement during the last hundred thousand years? Why should this higher development not keep going on, even if not in a straight direction but following a wavy path?

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

或者，有人当真要否认，现代人类在过去十万年以来曾经有过进步、经历过完善么？那么，即使不能直接达成，而是曲折前进，这种更高一级的发展怎么就不能延续下去呢？

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室